Petite histoire : l'amour et le médecin = L'amou et lo maidzo

Autor(en): **Fipsou**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **30 (2003)**

Heft 123

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-244602

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

PETITE HISTOIRE !

L'AMOU ET LO MAIDZO

Lo mâidzo et l'amoû
Sant ein serviço ti lè dzo.
Cein l'è lâo resseimblyeince.
L'on vin bon avoué l'adzo,
L'autro tandu que dzouveno
Cein l'è la differeince.

Ye sant ti lè doû noviyeint,
Mâ rîdo courieu
Cein l'è lâo ressemblyeince
L'on è grâve dein sa vetira,
L'autro è vî et tot dètzau.
Cein l'è la differeince.

No z'ein fautâ de ti lè doû,
Mimameint que sant dandzerâo.
Cein l'è la resseimblyeince
Faut payî lè grand docteu
L'amou payî pè sa valeu
L'è cein la differeince.

Ti doû pouâvant no tsermâ,
L'è la vya âo bin la moo.
L'è cein la resseimblyeince.
Po no guièri l'on no fâ mau,
Quemet l'autro de sè caresse.
Cein l'è la differeince.

Ye vo guegant dein lè get,
Se cein va bin, se cein va mau,
L'è cein la resseimblyeince.
L'è lo pouls que tâte lo docteu.
Mâ l'amou tutse lo tieu.
L'è cein la differeince.

Ti doû coressant decé delé.
Ye sabt tant sâi poû tsaravoûte.
L'è quie la resseimblyence
L'on s'ein va quand tot va bin
L'autro quand vau plye rein.
L'è cein la differeince.

L'AMOUR ET LE MEDECIN

Le médecin et l'amour
Sont en service tous les jours.
C'est là leur ressemblance
L'un vient bon avec l'âge,
L'autre alors qu'il est jeune
Là est la différence.

Ils sont aveugles tous les deux.
Mais fort curieux.
Voilà la ressemblance.
L'un est grave vêtu
L'autre sémillant, tout nu.
Voilà la différence.

On a recours à tous les deux
Quoique tous deux dangereux
Voilà la ressemblence
On paye le grand docteur
L'amour payé perd sa valeur
Là est la différence.

Tous deux, nous donnent du ressort
Et même la vie ou la mort.
C'est çà la ressemblance.
L'un nous blesse en nous guérissant
Et l'autre en nous caressant
Voilà la différence.

Ils nous regardent dans les yeux,
Si ça va mal, si ça va mieux.
Là est la ressemblance.
C'est le pouls que tâte un docteur
Mais l'amour touche le coeur.
Là est la différence.

Tous deux partent en courant,
Et sont quelque peu charlatans
Là est leur ressemblance.
L'un s'en va quand tout va bien.
L'autre quand ne vaut plus rien.
Voilà la différence.

Fipsou